



هیئت معاونت ملل متحد در افغانستان

دفتر سخنگوی  
کابل – افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۲۰ ۲۹۷ ۶۱۲۱ – ۰۰۳۹ ۰۸۳۱ ۲۴ ۶۱۲۱  
پوست الیکترونیکی: [spokesperson-unama@un.org](mailto:spokesperson-unama@un.org)  
ویب سایت: [www.unama-afg.org](http://www.unama-afg.org)

کنفرانس مطبوعاتی (ترجمه کلمه به کلمه)

آقای ریک کورسینو رئیس سازمان غذایی جهان در افغانستان و

داکتر نظیف الله سالارزی از دفتر سخنگوی یوناما

کابل، دوشنبه چهاردهم اپریل سال ۲۰۰۸

**یوناما:** خانم وها و آقایان صبح شما بخیر، خوش استیم که بازم میزبان شما در کنفرانس هفته وار میباشیم. نظیف الله سالارزی، از دفتر سخنگوی هیات معاونت سازمان ملل متحد در افغانستان استم. مهمان امروزی برنامه ما آقای ریک کورسینو رئیس سازمان غذایی جهان در افغانستان هستند که ایشان در مورد وضعیت بشری در سرتاسر کشور معلومات خواهند داد. دوست ما از بخش ترجمه علی رضایی در بخش ترجمه کمک میکنند. قبل از اینکه کنفرانس را آغاز کنیم، از همه شما تقاضا میگردد که موبایل های تان را خاموش و یا به حالت اهتزاز بگذارید.

### نماینده خاص سرمنشی ملل متحد در اروپا

نماینده خاص سرمنشی ملل متحد آقای کای آیده هفته در اروپا مصروف ملاقات با همکاران کلیدی و تمویل کنندگان میباشد. هدف از این سفر بحث روی هماهنگی حمایت جامعه بین المللی برای افغانستان میباشد. ایشان امروز در لندن هستند، فردا در پاریس، روز چهارشنبه در بروکسل و پنجشنبه در برلین خواهند بود.

### هفته جهانی تعلیم و تربیت

هفته آینده مصادف است با "هفته جهانی تعلیم و تربیت". این یک تلاش بین المللی برای تاکید بر حق اساسی برای تعلیم و تربیت برای همه افراد است که توسط یونسکو حمایت می شود. شعار امسال عبارت است از "تعلیم و تربیت مناسب برای خاتمه دادن به محرومیت". حدود 72 میلیون کودک از تحصیل در مکاتب محروم می باشند و بیشتر از 700 میلیون از افراد بزرگسال در سراسر دنیا بی سواد می باشند. بعضی ها به دلیل معلولیت و یا جنسیت و بعضی دیگر به علت جنگ و درگیری در کشورشان و تعداد بیشتری به دلیل فقر و کار اطفال از تحصیل محروم می باشند. به دلایل مختلف میلیون ها نفر از حق اساسی خود محروم گشته اند.

هفته آینده ما این فرصت را خواهیم داشت تا با خانواده های افغان همصدا شده و خواستار تلاشهای بیشتر برای اطمینان حاصل کردن از دسترسی تمام کودکان افغان به تعلیم و تربیت شویم. امیدواریم بتوانیم هفته آینده یک ملاقات رسانه ای را به همراه همه شما به یکی از مکاتب ترتیب دهیم و این مناسبت را گرامی داریم و معلومات بیشتر در اوایل هفته آینده در دسترس رسانه ها قرار خواهد گرفت.

### سازمان زراعت و خوراکه ملل متحد به خانواده های ارزگان و بغلان جهت مجادله با افزایش نرخ مواد غذایی کمک خواهد کرد.

هزاران خانوار در ولسوالی های چوره و ترینکوت مربوط ولایات بغلان و ارزگان از مزایای دو پروژه جدید سازمان زراعت و خوراکه ملل متحد که با هدف افزایش تولید مواد غذایی، کاهش آسیب پذیری نسبت به بحران های غذایی و ارتقا درآمد خانواده ها صورت می گیرد بهره مند خواهند شد. معلومات بیشتر را می توانید از اطلاعیه مطبوعاتی به دست آورید.

### سازمان خوراکه جهانی در زابل مواد غذایی توزیع می کند.

هفته گذشته سازمان خوراکه جهانی ملل متحد شروع به توزیع کمک های غذایی برای افراد بیجا شده داخلی در ولسوالی شاجوی در ولایت زابل کرد. سازمان خوراکه جهانی به وسیله پروگرام اضطراری خود 36 تن کمک غذایی مجانی را برای 1800 نفر ارائه کرد. این افراد از پاکستان به ولسوالی شامل زی ولایت زابل برگشته بودند ولی به اجبار توسط یک قبیله دیگر به ولسوالی شاجوی پناه آوردند. این ولسوالی در سرحد بین ولایات پکتیکا و زابل قرار دارد.

### اداره مهاجرین ملل متحد در فاریاب مواد غذایی توزیع می کند

از دسامبر 2007 تا به حال، اداره مهاجرین ملل متحد در چندین ولسوالی ولایت فاریاب به مجموع 226 خانواده کمک های زمستانی ارائه کرده است. که این کمک ها شامل اقلام غیر غذایی مانند کمپل، فرش پلاستیکی، چمپر، صابون و بسته های خانوادگی یونیسف و مواد غذایی مانند آرد، که توسط سازمان خوراکه جهانی تامین می شود، می باشد.

در میان این 226 خانواده، افرادی هستند که از کمپ های ژیره دشت در کندهار و مسلخ در هرات باز گشته اند، خانواده هایی که به دلیل خشکسالی اکنون در دولت آباد سکنا گزیده اند و همچنین افرادی که از درگیری ها در قرماچ در ولایت بادغیس گریخته اند.

### ریک کورسینو، پروگرام غذایی جهان

صبح همه بخیر. فکر میکنم آخرین باریکه اینجا آمده بودم دو ماه قبل بود که در مورد درخواست جدیدی که از سوی حکومت و ملل متحد در اواخر ماه فبروری صورت گرفت برایتان معلومات ارائه نمودم.

شما شاید به یاد داشته باشید که موضوع آن درخواست بررسی حکومت و ملل متحد بود که یک تعداد زیاد از مردم افغانستان بنابر بلند رفتن قابل ملاحظه قیمت مواد اساسی غذایی، بخصوص گندم و آرد شدیداً متاثر گردیده بودند و بررسی های ما نشان داد که در طی دوازده ماه قبل از این درخواست آن قیمت ها در سراسر کشور بطور اوسط الی 60 درصد بلند رفته بودند.

همه شما بخشی از رسانه ها هستید و میدانید که وضعیت در سایر نقاط جهان از چی قرار است، بنأ شما میدانید که این پدیده تنها در افغانستان وجود ندارد. بسیاری کشورها به مراتب بیشتر از اینجا از ناحیه بلند رفتن بی سابقه قیمت غله جات عمدتاً گندم، جواری و برنج رنج میبرند.

شما در هفته های اخیر شاهد یک اصطلاح جدید از سوی سرمنشی ملل متحد که عبارت از "چهره جدید گرسنگی" است، بوده اید و چیزیکه بدان اشاره مینماید اینست که مردم آنقدر از اثر خشکسالی، سیلاب و غیره حوادث طبیعی و حتی غیرطبیعی مانند جنگ متاثر نگردیده بلکه آنها از اثر بلند رفتن قیمت غله جات در سراسر جهان متاثر گردیده و فشار بیشتر را بالای فقیرترین قشر آن جوامع وارد مینماید.

نتایج این تغیر بالای بسیاری کشورها غلبه نموده است. شما شاهد شورشهای غذایی در امریکای مرکزی، غرب افریقا، مصر و بسیاری کشورهای دیگر بوده اید. فکر میکنم افغانستان اولین یا از جمله اولین کشورهای بوده که اهمیت این مشکل را تشخیص و در مورد آن اقدام نمود. آن اقدامات منجر به ارائه درخواست کمک گردید که در اواخر ماه جنوری صورت گرفت.

بطور خلاصه باید گفت درخواست که در ماه های قبل صورت گرفته به ارزش نزدیک به 80 میلیون دالر امریکائی بود. از نگاه کمک مواد غذایی که سازمان غذایی جهان بخش عمده آن بود، این درخواست شامل تهیه مقدار 88000 تن مواد غذایی بود که برای بیش از 2.5 میلیون مردمی که در شهرها و دهات سراسر افغانستان زنده گی میکنند و از همین ناحیه متاثر گردیده بودند در نظر گرفته شده بود.

امروز خوشحال هستم که میتوانم گزارش دهم که این درخواست کاملاً تمویل گردید. از جمله 78 میلیون دالری که برای تهیه مواد غذایی نیاز بود، ما کمک هائی از جانب مراجع مختلف بدست آوردیم، در حقیقت از سوی ده مراجع کمک کننده ما کمک بدست آوردیم که مجموعاً در حدود 70 میلیون دالر امریکائی را فراهم نمودند و بیلانس آن چیزی بود که ما توانستیم از سازمان غذایی جهان در داخل قرضه بگیریم و ما انتظار کمک از سوی برخی دیگر از مراجع کمک کننده را در طی دو هفته آینده داریم تا این قرضه را از آن طریق دوباره بپردازیم.

الی امروز تقریباً سی هزار تن مواد خوراکه به افغانستان انتقال گردیده است و ما آنرا در شرق، در ساحه کابل، و در این اواخر در جنوب، در ولایت کندهار که 5 هفته قبل آغاز گردیده است توزیع نموده ایم. تا اکنون ما تقریباً برای تعداد 400,000 مردم مواد خوراکه رسانیده ایم و تنها در شهر کابل، تا الحال از جمله 20 نواحی به 15 ناحیه مواد خوراکه توزیع نموده ایم. به تعداد 220,000 مردم در شهر و بخش های عمده ساحات شهری رسیدگی صورت گرفته است. امیدوار هستیم که نخستین دور توزیع در شهر کابل الی یکشنبه هفته آینده تکمیل گردد.

شما شاید در جلسات گذشته بیاد داشته باشید که ما سعی داشتیم تا بیشتر کمک های خود را به آسیب پذیرترین و نیازمندترین قشر جامعه مبدول بداریم و طبق ارزیابی های که از طرف ما و دولت افغانستان به عمل آمده است، این قشر عبارتند از فامیل های که توسط زنان سرپرستی میگردند، فامیل های که توسط معیوبین سرپرستی میگردند، فامیل های بزرگ که یک نفر معاش خور دارند، و تا یک اندازه کم اما بسیار مهم مردمان که اخیراً از خانه های شان بی جا گردیده و در مرکز و اطراف شهرها جا بجا شده اند.

این برنامه به منظور تطبیق در کوتاه مدت طرح گردیده است. ما اساساً نگران رسیدگی به نیازمندی های خوراکی الی رسیدن محصولات امسال بودیم به دلیل اینکه توزیع باید در اخیر جون الی وسط جولای صورت بگیرد.

علاوه بر 30,000 تن مواد خوراکه که فعلاً در اختیار قرار دارد، ما مواد خوراکه دیگر که به کمک و همکاری 10 تمویل کننده خریداری گردیده است بدست خواهیم آورد. ما فعلاً مصروف انعقاد برخی از قرارداد های خریداری در منطقه میباشیم. خصوصاً، علاقمند خریداری مواد از پاکستان هستیم زیرا که در

انجا قیمت ها بطور قابل ملاحظه پایینتر است و البته فاصله جهت انتقال آن و قیمت انتقال آن بسیار کم میباشد اگر بتوانیم چنین منابع را در پاکستان نسبت به سایر جاهای دورتر دریابیم. باوجودیکه ما شاهد واقعات مهم بی امنیتی یعنی حمله بالای کاروان های خود در هفته های گذشته نبوده ایم، ولی از خطر که تا حال وجود دارد بسیار خوب آگاهی داریم خاصاً، در مناطق جنوبی کشور و به خصوص در امتداد سرک حلقوی که هرات را به قندهار وصل مینماید.

خلاصه اینکه، درخواست ما بسیار خوب صورت گرفته است، پاسخ بسیار سخاوتمندانه کشور های تمویل کننده، اشتراک فعالانه دولت افغانستان که رهبری روند پلان گذاری و توزیع مواد خوراکی را بدوش دارد، و کار مشترک ادارات ملل متحد و دیگر همکاران بشری امید های بزرگ به ما داده است که ما را قادر خواهد ساخت تا اینرا در یک مدت کوتاه مطابق پلان تطبیق نماییم.

نگرانی ما و البته نگرانی دولت این است که در نیمه سال چی اتفاق می افتد. تعداد کمی از مردم فکر می کنند، بعضی از عواملی که در آغاز سال باعث افزایش قیمت آرد به میزان بسیار زیاد شده، از بین می روند. به گونه مثال هیچ کس باور ندارد که قیمت ها دوبارا به اندازه قیم در 12 ماه یا 18 ماه قبل برگردد.

معنی این مسئله این است، مشکل اکثر کسانی که از افزایش قیمت ها آسیب دیده اند، احتمالاً به صورت کامل نه بلکه صرف قسماً مرفوع خواهد شد. شاید و آنهم صرف در زمان برداشت حاصلات در پاکستان و افغانستان، کاهش قیم را قسمی که در زمان برداشت محصولات گندم معمول است شاهد باشیم. ولی باور داریم که این کاهش قیمت ها آنقدر نخواهد بود که قیمت آرد را به میزان قیمت های سال گذشته برساند.

و یک نگرانی دیگر نیز وجود دارد، که اخیراً از سوی ملل متحد و دولت مطرح شد و آن این است که محصولات غله ای در سال 2008 تا چه حد موثر و پر بار می باشد.

سال گذشته ما گزارش دادیم که محصولات غله ای بسیار خوب بود و دولت تنها حدود 500 هزار تن غله کمبود داشت، که این کمبود در یک سال قبل تر از آن بیش از یک میلیون تن بود. اما اینکه امسال چی اتفاق می افتد، هنوز زود است در این مورد چیزی بگوییم، ولی یک سلسله نگرانی های وجود دارد که از سوی ملل متحد و دولت مطرح شده و آن این است که انتظار می رود محصولات امسال در حد توقع خوب نباشد.

وزارت زراعت همراه با سازمان غذا و زراعت ملل متحد، در ماه اپریل کشتزار ها را ارزیابی می کنند تا در خصوص اینکه محصولات چگونه خواهد بود، تصویری داشته باشند. وضعیت در حال تغییر است. می خواهم بگویم که تا سه یا چهار هفته قبل، توقع محصولات در سال 2008 زیاد خوب نبود، زیرا پوشش برفی زمستان در مقایسه با سالهای گذشته زیاد خوب نبود و حتی بارندگی ها در اوایل بهار هم زیاد قناعت بخش نبود.

بنائاً دولت و ملل متحد کنترل این مسئله را ادامه می دهند و سعی می کنند تا مداخلاتی را انجام دهند که میتواند در کوتاه مدت، میان مدت و دراز مدت جهت کمک به افغانهای آسیب دیده از افزایش قیمت ها و کسانانی که می توانند در اثر کمبود محصولات متضرر شوند، مفید باشد.

در واقع این چیز های بود که میخواستیم در مورد تقاضا با شما بگویم و این مسئله عمده ای است که همه با آن روبرو هستیم. علاوه بر این، یک سلسله مداخلات دیگری نیز وجود دارد که برای پروگرام غذا و زراعت جهانی در این مقطع سال طبیعی است. با توجه به این که سیلاب های بهاری با آن شدتی که پیش بینی می شد تا هنوز رخ نداده که بعید می دانیم امسال اتفاق بیافتد، اما یک سلسله مداخلات غذایی با تمرکز به محلات، در بعضی از مناطق همراه با دیگر پروگرام ها انجام شده و از این طریق به بیجا شدگان داخلی ناشی از سیلاب و یا جنگ و همچنان به یک تعداد از عودت کنندگان که عمدتاً از ایران برگشت کرده اند و تا زمان استقرار در محل سکونت اصلی شان به کمک های موقتی نیاز دارند. کمک می کنیم

**یوناما:** تشکر آقای ریک، اکنون آماده پاسخ به سوالات شما هستیم.

**سلام و زندار:** شما گفتید که مقدار سی تن مواد غذایی آماده شده است. سوال این است که شما چقدر مواد غذایی آماده می سازید و چی مقدار مواد لازم است؟ لطف نموده کشور های را که در این زمینه با شما کمک می کنند نام ببرید

**پروگرام غذایی جهان:** مقدار مورد نظر مواد غذایی در فراخوان 88000 تن بود و تا حال تمام آنچه که به کشور رسیده است 30000 تن می باشد. و به این اساس در حدود 50000 تن فرق در این میان وجود دارد. البته ما منابع برای بدست آوردن این مقدار و انتقال آن به کشور را در اختیار داریم. تنها موضوع تنظیم امور و مسئله لوژیستیکی آن مورد بحث است. کمک کنندگان ای که به این فراخوان پاسخ دادند عبارت از ایالات متحده، کانادا، دنمارک، آلمان، سوئیس، انگلستان، هالند، فنلاند، ناروی و صندوق وجهی پاسخ به حالات اضطرار ملل متحد می باشند.

**ایرنا:** شما به قلت ریزش باران در آغاز سال 2008 اشاره کردید. زمانیکه به سوی مزار شریف و هرات بروید در کوه ها کمتر برف به چشم میخورد. چنین معلوم می شود که افغانستان در سال روان با کمبود جدی مواد غذایی مواجه خواهد شد. آیا شما برنامه ای برای مهار کردن این مسئله روی دست دارید؟

**پروگرام غذایی جهان:** من فکر می کنم یک توافق نظر بین تمام کسانیکه در قسمت بررسی وضعیت حاصلات در سال 2008 دخیل هستند، وجود دارد و آن اینکه هنوز هم قبل از وقت است که در مورد وضعیت حاصلات چیزی گفت. البته یک تعداد عوامل هست که باید در نظر گرفته شوند، مثلاً درست است که سطح پوشش برف مانند سال های قبل نبود، همچنان ریزش باران آنطور که توقع می رفت صورت نگرفت. شما میدانید که ریزش باران در طول هفته گذشته در افغانستان ادامه داشته است. مهم است که به این

ها قبل از وقوع دست به کار شویم، بخاطر اینکه ما نمی توانیم منتظر باشیم تا اینکه 100 فیصد مطمئن شویم که مثلاً دیگر امسال حاصلات خوب نیست. یعنی قبل از وقوع هر نوع حادثه باید اقدامات را روی دست گرفت و من فکر می کنم که این کاری است که امسال اتفاق افتاده است.

برای اینکه در مورد اقدامات خیلی دقیق باشیم، طوریکه من قبلاً ذکر کردم، راه های که ما در جستجوی آن هستیم عبارت از اقدامات سریع، کوتاه مدت و دراز مدت می باشد. آنطوریکه میدانیم حکومت افغانستان در جستجوی راه های ممکن برای خریداری مواد غذایی اضافی برای کشور است، خصوصاً در صورت اینکه در سال جاری حاصلات خوب نباشد که در اینصورت این کار بالاتر از یک کار عاجل خواهد بود. و دراز مدت شامل مسایل می شود که ما به آن اشاره کردیم و این عبارت از بهبود تخم، کود های کیمیایی و آبیاری بیشتر زمین ها می باشد.

**تلویزیون تمدن:** سال گذشته با وجود داشتن حاصلات خوب، قیمت مواد غذایی دو برابر شد و امسال که یک سال بحرانی است، و طوریکه شما خودتان ذکر کردید مشکلات زیادی وجود خواهد داشت و احتمال می رود که حاصلات هم خوب نباشد، شما چی اقدامات جدی را برای مهار کردن این مشکل روی دست گرفته می توانید؟ دیگر اینکه چرا همیشه قرارداد ها با پاکستان عقد میگردد در حالیکه قیمت ها در بازار های این کشور همیشه غیر ثابت می باشد، چرا از ازبکستان، ترکمنستان یا تاجکستان مواد خریداری نمیشود؟

**پروگرام غذایی جهان:** به نظر من، برای نتیجه گیری اینکه امسال محصولات بسیار بد خواهد بود، هنوز پیش از وقت است. باید یک مقدار بیشتر صبر کرد و آنگاه نتیجه گیری نمود، ولی دولت بدون شک سعی می کند تا در برابر احتمال محصولات کم آمادگی بگیرد. طوری که قبلاً گفتم، سعی می کند تا در کوتاه مدت بصورت مستقیم دولت از دول دیگر مواد خوراکی خریداری نماید تا موجودیت مواد غذایی در افغانستان بیشتر باشد. اما برای یک مدت طولانی تر دولت پلان هایی در نظر دارد تا یک مرکز ذخیره غله را ایجاد کند که بتواند بخاطر ثابت ساختن قیمت های بلند از یک سال تا سال دیگر از آن استفاده نماید و این طرحی است که دولت با سازمان غذا و زراعت ملل متحد یکجا بر سر آن کار می کند. هر چند این مسئله تا هنوز در سطح طرح است اما بدون شک این طرح چیز است که در کوتاه مدت و درازمدت بسیار با ارزش می باشد. در ارتباط به بخش دوم سوال شما، که ما چرا هنوز هم از پاکستان خریداری می کنیم باید گفت که تمویل کنندگان بالای ما یک شرط را گذاشته اند و آن این است که باید از بهترین قیمت را برای مصرف کمک های شان استفاده نماییم. یعنی ما در جستجوی قیمت خوب برای مواد، هزینه نازل انتقال مواد به کشور و همچنان مدت زمان انتقال مناسب هستیم، زیرا ما خواهان قراردادی نیستیم که مواد خوراکی را در نیمه دوم سال 2008 برای ما تحویل دهند. پاکستان از گذشته ها پائین ترین قیمت را برای آرد در منطقه داشته و ما باور داریم که این قیمت همچنان باقی خواهد ماند. البته ما در جستجوی منابع دیگر نیز هستیم. به عنوان یک نمونه واقعی، چیزی را که همین الان انجام می دهیم و آن این است که یک مقدار مواد خوراکی را از ایران و قزاقستان خریدیم، زیرا معلوم نیست که دولت پاکستان چه زمانی اجازه صادرات گندم را از کشور خویش می دهد، ولی فکر می کنیم که این کار درین نزدیکی ها صورت بگیرد، زیرا این یگانه منبع ارزان مواد خوراکی برای افغانستان است. برای معلومات مزید شما اطلاعات اولیه نشان میدهد که محصولات پاکستان

امسال بخصوص در پنجاب از وضعیت خوبی برخوردار است و جمع آوری حاصلات در آنجا طی چند روز آینده آغاز می شود. تمامی اطلاعاتی که به ما رسیده نشان می دهد که محصولات امسال نسبت به سال گذشته به مراتب بهتر است.

**رویترز:** آیا ممکن است که قیمت بلند نرخ غله جات پاداش خوب برای رویگرداندن از مواد مخدر به تولید حبوبات باشد؟

**پروگرام غذایی جهان:** اگر چنین شود خوب خواهد بود، بهمان اندازه که قیمت گندم افزایش میابد، تفاوت بین این دو کاهش خواهد یافت. آنطوریکه من میبینم مشکل این است که پاداش برای آنهایکه در کشت کوکنار دخیل هستند، خیلی بلند تر از آن است که برای مردم دخیل در کشت گندم هستند. هنوز هم راه طولانی در پیش است تا بتوان این خلاء را پر نمود.

**تلویزیون فردا:** شما در گفته های خویش به درخواست 88 هزار تن مواد خوراکی اشاره نمودید و گفتید که 30 هزار تن آن انتقال داده شده و همچنان نگرانی ها در خصوص احتمال وضعیت بد محصولات امسال نسبت به سال گذشته را مطرح نمودید. سوال من این است که به علت این مشکلات چه تعداد مردم با کمبود غذایی روبرو اند؟

**پروگرام غذایی جهان:** ما تا هنوز نتیجه گیری نکرده ایم و چیزی که ما می گوئیم این است، در ارتباط اینکه محصولات امسال در مقایسه با سال گذشته خوب نباشد نگرانی هایی وجود دارد. تا زمانی که این مسئله معلوم میشود و تا زمانی که ما بدانیم که میزان کمبودی مواد چه مقدار است این ناممکن است که گفته شود که چه تعداد افرادی و در کدام قسمت ها با کمبود مواد غذایی روبرو خواهند شد و آیا این افراد در سراسر کشور اند و یا در یک قسمت و یا هم در بخش های مشخص کشور قرار دارند؟ بنا براین این چیز است که در ماه های آینده معلوم خواهد شد.

تشکر از همه شما